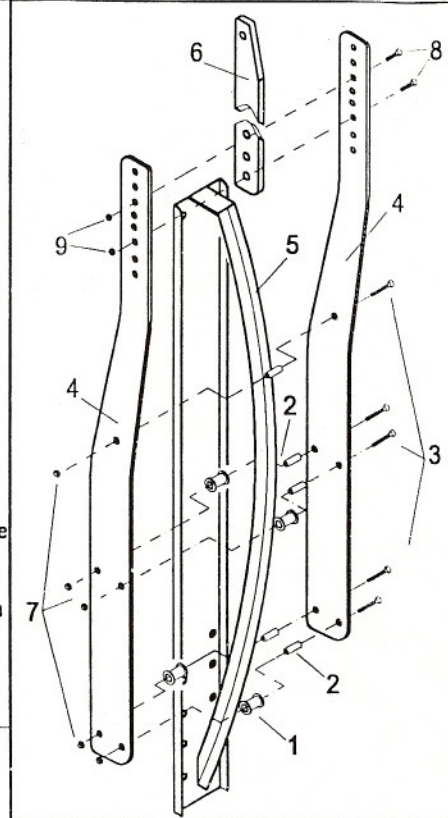


- I** L'utilizzo del braccio oscillante è indicato per porte basculanti a contrappesi con motorizzazione SPIDER.
- GB** The use of the oscillating arm is suitable for SPIDER motorised weighted overhead doors.
- F** L'emploi du bras oscillant est indiqué pour les portes basculantes à contrepoids avec motorisation SPIDER.
- D** Die Benutzung des Schwingarmes ist für Schwingtore mit Gegengewichten angezeigt, die durch SPIDER motorisiert sind.
- E** El empleo del brazo oscilante es indicado para puertas basculantes de contrapeso con motorización SPIDER.

I	GB	F	D	E
1) Rullo di scorrimento.	1) Sliding roller	1) Rouleau de coulissement	1) Gleitrolle	1) Rodillo de deslizamiento
2) Distanziale	2) Spacer	2) Entretoise	2) Distanzstück	2) Anillo distanciador
3) Vite TE 6X45	3) 6x45 hex. head screw	3) Vis à six pans 6x45	3) Sechskant-schraube 6x45	3) Tornillo cabeza hexagonal 6x45
4) Fianco braccio oscillante.	4) Oscillating arm side piece	4) Côte bras oscillant	4) Schwingarmverlängerung	4) Flanco del brazo oscilante
5) Braccio curvo	5) Oscillating arm	5) Bras courbe	5) Gebogener Arm	5) Brazo curvo
6) Prolunga braccio oscil.	6) Spacer	6) Rallonge bras oscillant	6) Schwingarm	6) Elemento de prolongación brazo oscilante
7) Dado M6 UNI 7473	7) M6 nut	7) Ecrou M6 UNI 7473	7) Mutter M6	7) Tuerca M6
8) Vite TE 8x25	8) 8x25 Hex.	8) Vis à six pans 8x25	8) Sechskant-schraube 6x50	8) Tornillo cabeza hexagonal
9) Dado M8 UNI 7473	9) m8 Nut UNI 7473	9) Écrou M8 UNI 7473	9) Mutter M8 UNI 7473	9) Tuerca M8 UNI 7473



I

- Fissare la guida dello SPIDER ad almeno 30 mm dallo corso massima della porta basculante.
- Fissare il braccio curvo (5) in centro della porta (chiusa), perpendicolare ed a filo rispetto alla parte superiore della porta stessa mediante viti o rivetti; se il telo non è sufficientemente robusto per il fissaggio della parte inferiore dell'arco rinforzarlo adeguatamente;

ATTENZIONE: NON INVERTIRE IL FISSAGGIO DELL'ARCO (fig.1)

- Avvitare i due fianchi (4) con viti (3) e dadi (7) e con il distanziale (2) e rulli di scorrimento (1) (fig.2)
- Togliere l'asta di traino dritta dal carrello e fissare a quest'ultimo la prolunga per braccio oscillante (6) tramite vite 6x25 e dado M6 (fig.3)

- Collegare con viti (8) e dadi (9) i due fianchi (4) alla prolunga del braccio oscillante (6) (fig.4) in maniera che il braccio oscillante (4) disti dalla battuta inf. tra 20÷60mm (fig.5)

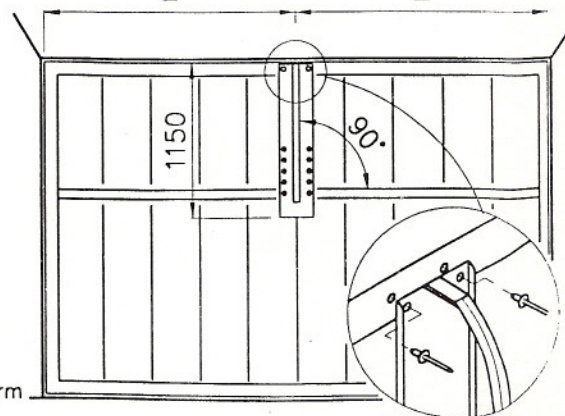
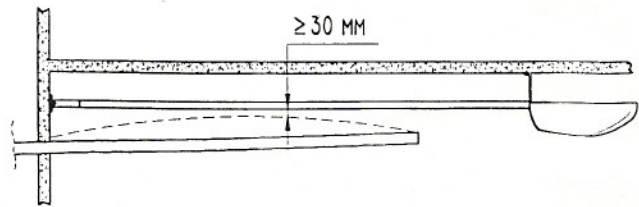
- Fasten the SPIDER guide at least 30mm from the maximum travel of the overhead door.

- Using screws or rivets, fasten the oscillating arm (5) to the centre of the (closed) door, perpendicular and flush with the upper part of the door. If the planet is not sturdy enough for fastening the lower part of the bow, it should be suitably reinforced.

WARNING: DO NOT INVERT THE FASTENING POSITION OF THE BOW (fig.1)

- Fasten the two side pieces (4) with screws (3) and nuts (7), and with the spacer (2) and sliding rollers (1) (fig.2)
- remove the straight drive rod from the carriage and fasten the oscillating arm extension (6) to the using a 6X25 screw and M6 nut (fig.3)

- Using screws (8) and nuts (9), connect the two side pieces to the oscillating arm extension (6) (fig.4) in such a way that the oscillating arm side piece (4) is 20 to 60mm from the lower rebate (fig.5)



- Fixer la glissière du SPIDER à au moins 30mm de la course maximum de la porte basculante.

- Fixer le bras courbe (5) au centre de la porte (fermée), perpendiculaire et affleurant par rapport à la partie supérieure de la porte proprement dite, avec des vis et des rivets; si le panneau n'est pas suffisamment robuste pour la fixation de la partie inférieure de l'arc, le renforcer de manière adéquate.

F

ATTENTION: NE PAS INVERSER LA FIXATION DE L'ARC (FIG.1)

Visser les deux cotés (4) avec les vis (3) et les écrous (7) et avec l'entretoise (2) et les rouleaux de coulissement (1) (fig.2)

- Enlever la tige d'entraînement droite du chariot et fixer à cette dernière la rallonge pour bras oscillant (6) avec une vis 6X25 et un écrou M6 (fig.3)

- Assembler avec les vis (8) et les écrous (9) les deux cotés (4) à la rallonge du bras oscillant (6) (fig.4) de manière que la distance entre le bras oscillant (4) et la butée inférieure soit comprise entre 20 et 60mm (fig.5)

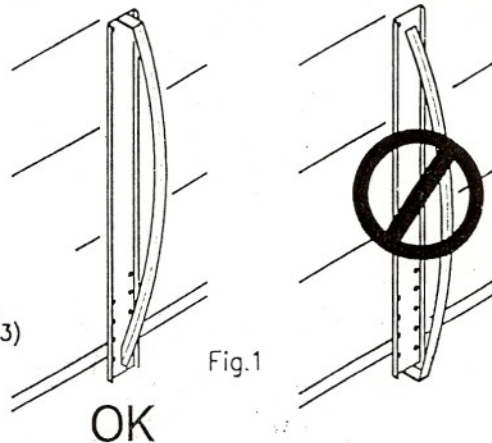


Fig.1

- Die Führung des SPIDER mindestens 30mm vom Höchstlauf der Kipptür entfernt befestigen.

- Den gebogenen Arm (5) mit Hilfe von Schrauben oder Nieten in der Mitter der Tür (geschlossen), rechtwinklig zur Tür und mit dem oberen der Tür abschneidend befestigen; falls das Panel für die Befestigung des unteren Teils des gebogenen Arms nicht genügend robust sein sollte, muss es entsprechend versteift werden.

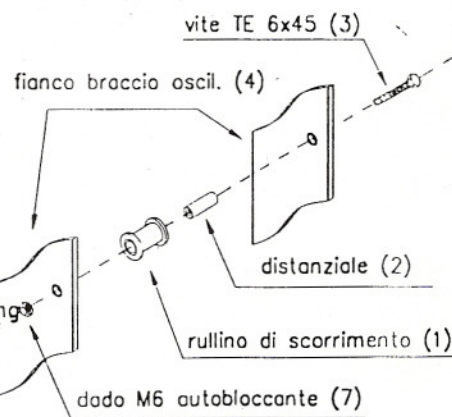
D

ACHTUNG: DEN GEBOGENEN ARM NICHT UMGEKEHRT BEFESTIGEN (Sdd.1)

- Die beiden Flanken (4) mit Schrauben (3) und Muttern (7) und mit dem Distanzstück (2) und Gleitrollen (1) verschrauben (Add. 2).

- Die gerade Zugstange aus dem Wagen nehmen und die Schwingarmverlängerung (6) mit Schrauben 6x25 und Muttern M6 am letzteren befestigen (Add. 3).

- Die beiden Flanken (4) mit Schrauben (8) und Muttern (9) so mit der Schwingarmverlängerung (6) verbinden (Add. 4), dass der Schwingarm (4) von 20 bis 60mm vom unteren Anschlag entfernt ist. (Add. 5)



- Fije la guía de SPIDER a 30mm como mínimo de la carrera máxima de la puerta basculante.

- Fije el brazo curvo (5) en el centro de la puerta (cerrada), perpendicularmente y al ras respecto de la parte superior de la puerta, con tornillos o remaches; si el panel no es suficientemente robusto para la fijación desde la parte inferior del arco, refuércelo adecuadamente.

E

ATENCIÓN: NO INVIERTA LA FIJACIÓN DEL ARCO (FIG. 1)

- Enrosque los dos flancos (4) con tornillos (3) y tuercas (7) y con el anillo distanciador (2) y rídllos de deslizamiento (1). (fig. 2).

- Quite la varilla recta de arrastre del carro y fije a este último el elemento de prolongación del brazo oscilante (6) con el tornillo 6X25 y la tuerca M6 (Fig. 3).

- Una con tornillos (8) y tuercas (9) los dos flancos (4) al elemento de prologación del brazo oscilante (6) (Add. 4) de manera que el brazo oscilante (4) quede entre 20÷60mm de distancia del tope inferior (Fig. 5)

Fig.2

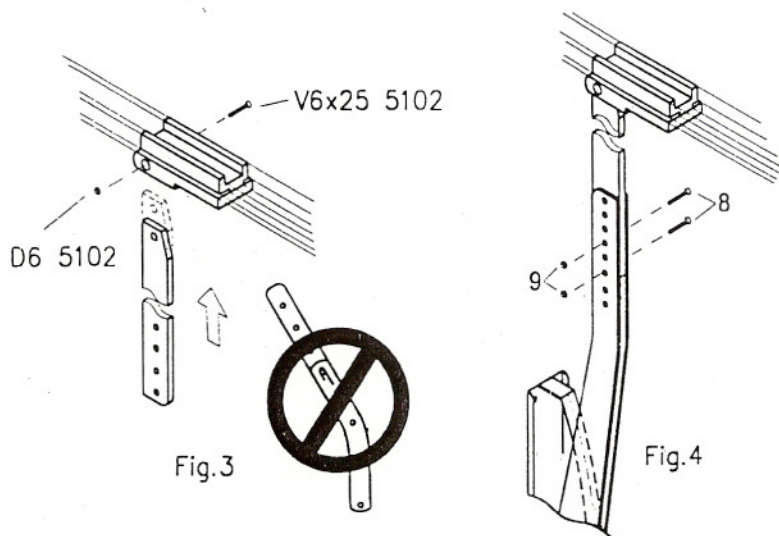


Fig.3

Fig.4

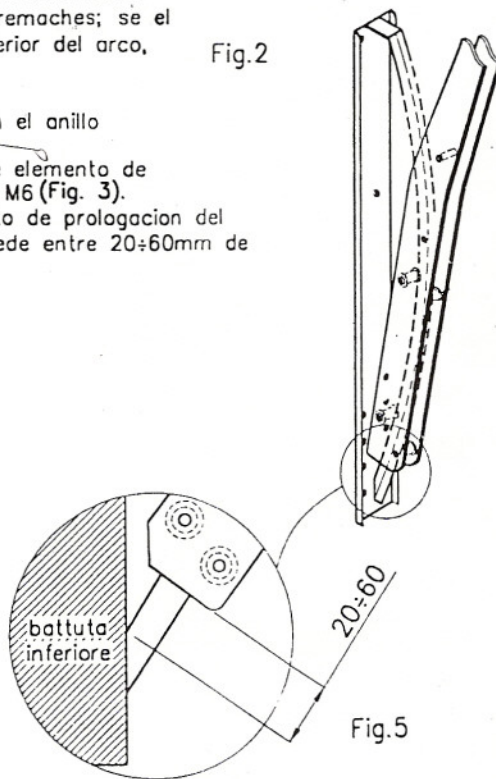


Fig.5



Via Pezza Alta, 13 - Z.I. di Rustignè
31046 ODERZO - TV - ITALY
Tel. 0422/853838 - Fax. 0422/853585
<http://www.niceforyou.com> - email: info@niceforyou.com

V.000-00
ISTSPA5-4865